



JCB PRESENTS

佐渡 裕 指揮

キャスト

吉田浩之(キャンディード)
日紫喜恵美(クネゴンデ 11/21, 24, 12/1)
砂田めぐみ(クネゴンデ 11/23, 29)
福島明也(バングロス・マーティン)
郡愛子(オールドレディ)
田中誠(総督・ヴァンデルデンドゥール・ラゴツキー)
黒田博(マキシミアン・船長・警察署長)
佐藤まどか(バケット)

合唱

びわ湖ホール声楽アンサンブル ～びわ湖ホール開館一周年記念～
京都バハアカデミー合唱団(11/21, 23)
名古屋芸術大学有志(11/24)
栗友会(11/29, 12/1)
三澤洋史(合唱指導)

演奏

シンフォニーオーケストラ「響」
ナレーション・日本語版台本翻訳 橋本邦彦

必聴必見!!

最後の巨匠レナード・バーンスタインの最高傑作。
笑いあり 涙あり そして……
波乱万丈 大感動の冒険ミュージカル。
バーンスタインの愛弟子 佐渡裕が
今世紀最後にあなたに贈る大スペクタクル巨編!
終演後 あなたは間違いなくすがすがしい気分
そして満ち足りた幸福感につつまれるでしょう!

LEONARD BERNSTEIN CANADIAN 「キャンディード」 コンサート形式(日本語版)

11.21 SUN・23 TUE 2:00PM開演(1:00PM開場)
滋賀県立芸術劇場 びわ湖ホール大ホール

【主催】財団法人びわ湖ホール 【共催】毎日放送

【入場料】S席9,000円 A席8,000円 B席7,000円 C席5,000円 D席3,000円

【チケット取り扱い】 びわ湖ホール 077-523-7136 チケットぴあ 06-6363-9999 チケットセゾン 06-6232-9090 京都音協P.G. 075-211-0261

※6歳未満のお子様はご入場になれません。 ※開演後のご入場はしばらくお待ちいただくことになります。
※やむを得ない事情により、公演内容の一部が変更される場合があります。予めご了承ください。

【特別協賛】株式会社ジェーシービー 【協賛】サントリー株式会社 【制作】株式会社クリスタル・アーツ・プランニング 【協力】株式会社ワーナーミュージック・ジャパン

笑いあり 涙あり 人生いろいろ… ロンドン・ナショナルシアターでも大絶賛ロングランヒット中!!

レナード・バーンスタインがミュージカル「ウエストサイドストーリー」以上に愛情を込め、全精力を注ぎ込んで書き上げた大傑作「キャンディード」…それは、楽天主義者のバングロス博士の薫陶を受けた生徒たちの破天荒な旅の模様を書き綴った物語です。——主人公キャンディードは、生まれ育った家を放り出されるばかりか、軍隊に捕らえられるやいなや傭兵として無理やり戦地に送りこまれます。軍を脱走し、地震や難破の天災地変に遭遇し、宗教論争・詐欺・汚職といった様々な事件に巻き込まれ、この世のありとあらゆる厄災に遭いながらも精一杯生きぬきます。すべては最愛の女性クネゴンデを自分のもとに連れ戻すために——この物語のなかでは、人と人との出会い・別れ・再会、そして嫉妬・醜さ・美しさ・優しさなどの人間本来の姿が描き出されているのです。さあ、幕開けです…キャンディードたちの波乱万丈の旅が今始まります。冒険の果てに彼らはいったいどこにたどり着くのでしょうか。

バーンスタインが自分の死の直前まで手を加えつづけた傑作、バーンスタインの勇姿が遺された最後の映像作品であるミュージカル「キャンディード」に、師の姿を目のあたりに見つづけた佐渡裕が挑みます。



指揮:佐渡裕



キャンディード:吉田浩之



クネゴンデ:日紫喜恵美(11/21, 24, 12/1)



クネゴンデ:砂田めぐみ(11/23, 29)



バングロス/マーティン:福島明也



オールドレディ:黒川愛子



総督/ヴァンデルベルグ:ラゴツキ・田中誠



マキシミリアン/船長・警察署長:黒田博



パケット:佐藤まどか

びわ湖ホール声楽アンサンブル

ソプラノ 上田祥子 基村昌代 熊本裕子 谷村由美子 アルト 小林久美子 清水芳子 林育子 渡辺玲美 テノール 角地正範 竹内公一 松本晃 バス 梅原光洋 津國直樹 西田昭広 山本哲也

1989年12月、レナード・バーンスタインはミュージカル「キャンディード」の再演のためにクリスマスを迎えたロンドンに滞在していました。私は、幸運にもこの作品の上演のためにバーンスタインと共に過ごすことを許されました。風邪で熱があるにもかかわらず、彼は丹念に楽譜に手を加え、本番当日はこの「キャンディード」を満員の聴衆の前で見事に蘇らせたのです。自らの死の直前まで最高のものに仕上げようとした作品、自分の愛情を最も傾けた作品がこの「キャンディード」なのです。様々な試練を抱える現代社会に、「キャンディード」はたくさんのヒントを与えてくれるはずです。

Kazuyuki Sado

指揮者 佐渡 裕

佐渡 裕

「ブザンソン国際指揮者コンクール(1989)」優勝、「第1回レナード・バーンスタイン・エルサレム国際指揮者コンクール(1995)」優勝…世界の一流オーケストラの指揮で大活躍。

レナード・バーンスタイン、小澤征爾に師事。93年よりコンセラーラムルー管弦楽団の首席指揮者を務める。本年4月よりジュゼッペ・ヴェルディ・ミラノ交響楽団の首席客演指揮者に就任。これまで、フランス国立管、フランス放送フィル、ベルリン交響楽団、チェコ・フィル、トーンハレ管、エルサレム管、トゥールーズ・キャピトル管、および国内の主要オーケストラを指揮。本年6月、ナント歌劇場でのモーツァルト「フィガロの結婚」を指揮し、ヨーロッパでオペラデビュー。さらに9月にはパリ管弦楽団を指揮し、大絶賛を浴びる。エラートの専属契約アーティストとして、レコーディング活動も活発に行っている。現在、JCBゴールドカードのテレビCMに出演中。



ブレンドに贅を尽して。

最高の歡びを求め、酒齢17年以上の熟成モルト36種を吟味・厳選し、丁寧にブレンド。後熟にたっぷり時間をかけ、ひとさく深く豪華なハーモニーを追求しました。「響」——この一瓶が上質な時間を開きます。

ここにピークがある。

サントリーウイスキー 響

700ml 9,190円 価格は希望小売価格(消費税別)
製造・販売 サントリー株式会社 飲酒は20歳を過ぎてから。

出会い、別れ、そして再会…笑いと涙を色とりどりのキャンディードのようにちりばめた波瀾万丈の物語、ミュージカル「キャンディード」の幕開けです。

「キャンディード」コンチエルタインテ・日本語版

指揮：佐渡 裕

ナレーション・翻訳：橋本邦彦

キャンディード：吉田浩之

クネゴンデ：日紫喜恵美 (11/21.24.12/1)

砂田めぐみ (11/23.29)

パングロス/マーティン：福島明也

オールドレディ：郡愛子

総督/ヴァンデルデン/ラゴツキー：田中誠

マキシミアン/船長：黒田博

パケット：佐藤まどか

管弦楽：シンフォニーオーケストラ「響」

～びわ湖ホール開館1周年記念～

合唱：びわ湖ホール声楽アンサンブル

京都バッハアカデミー合唱団 (11/21.23)

栗友会 (11/29.12/1) 他

合唱指導：三澤洋史

■11/21 (日) 13:00開場 14:00開演
23 (祝) 13:00開場 14:00開演

滋賀県立芸術劇場 びわ湖ホール 大ホール

主催：財団法人びわ湖ホール

チケット発売日 1999年7月10日(土)

友の会優先発売開始 1999年7月7日(水)

■制作：(株)クリスタル・アーツ・プランニング

■協賛：サントリー株式会社

■協力：(株)ワーナー・ミュージック・ジャパン

■入場料 S席 9,000円 A席 8,000円
B席 7,000円 C席 5,000円 D席 3,000円

●チケット取り扱い

びわ湖ホール 077-523-7136 チケットぴあ 06-6363-9999 チケットセゾン 06-6232-9090 京都音協P.G. 075-211-0261

*6歳未満のお子様はご入場になれません。 *開演後のご入場はしばらくお待ちいただくことになります。 *やむを得ない事情により、出演者が変更になる場合があります。

ロンドン・ナショナルシアター(ミュージカル・バージョン)で大絶賛公演中!!!

[キャンディード]

ミュージカル[ウエスト・サイド・ストーリー]と並ぶバーンスタインの最高傑作。18世紀フランスの啓蒙思想家ヴォルテールが書いた作品を元にした楽観主義を風刺した物語 [キャンディード]。

物語の中には30人以上の様々な登場人物が描かれ、人間の本性が映し出されています。

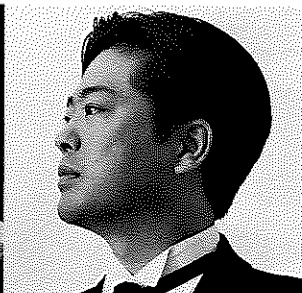
優しくお人好しで一本気な[キャンディード]、恋するかわいい女からお城の王女でいたいがため、欲に溺れる醜い女に変身してしまう[クネゴンデ]、神出鬼没、梅毒も奴隷も何のその、突然現れては熱弁をふるう哲学者[パングロス]、嘘か誠か自称ローマ法王とパレストリア女王の娘、高貴なサバイバリスト[オールドレディ]、衣装係も高級娼婦に変身、女の武器を使いこなす世渡りをする[パケット]、妹思いの兄、城を失い王子の座から転落し流浪の末に欲望にいきる[マキシミアン]。

この他にも様々なキャラクターが入れ替わり立ち替わり登場し、ドイツの片田舎に始まった物語は、ブルガリア〜リスボン〜パリ〜ブエノスアイレス〜ベニスへと世界中の街を舞台に展開します。

愉快でスリリング、それでいて社会に対する辛口のエッセンスの利いたメッセージが、大編成の管弦楽と合唱団で生み出す楽曲の感動的なうねりに乗せて歌われ、また語られます。



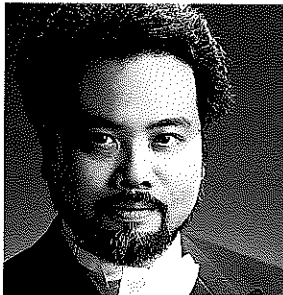
指揮：佐渡 裕



キャンディード：吉田浩之



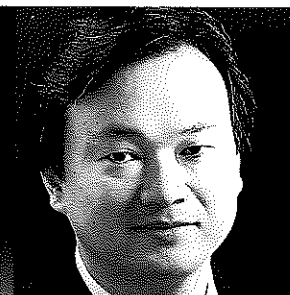
クネゴンデ：日紫喜恵美(11/21,24,12/1) クネゴンデ：砂田めぐみ(11/23,29)



パングロス/マーティン：福島明也



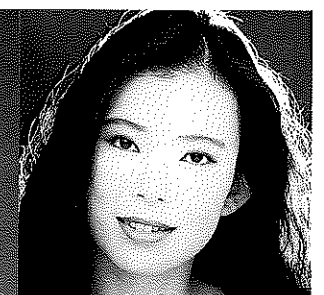
オールドレディ：郡愛子



総督/ヴァンデルデンドゥール
/ラゴツキー：田中誠



マキシミアン/船長：黒田博



パケット：佐藤まどか

びわ湖ホール声楽アンサンブル

上田祥子/基村昌代/熊本裕子/谷村由美子/小林久美子/清水芳子/林育子/渡辺玲美/角地正範/竹内公一/松本晃/梅原光洋/津國直樹/西田昭広/山本哲也

1989年12月、レナード・バーンスタインは自作のミュージカル[キャンディード]再演のためにクリスマスを迎えたロンドンに滞在していました。幸運にも私はこの仕事のために、バーンスタインと過ごすことを許されました。バーンスタインはその時風邪をひいて、熱があったにも関わらず、丹念に楽譜に手を加えこの[キャンディード]を聴衆の前に、自らの手で見事に蘇らせたのです。

死の直前まで楽譜に手を加えていた…彼がもっとも愛した作品、それが [キャンディード]。

世界で未だに続く戦争、幸せのためになければならないのにそうではない宗教、そして大地震などの自然災害。

今、多くの試練を抱える現代社会に、この[キャンディード]は多くのヒントを与えてくれるはずです。

佐渡 裕



ブレンドに贅を尽して。

最高の歓びを求め、酒齢17年以上の熟成モルト36種を吟味・厳選し、丁寧にブレンド。後熟にたっぷり時間をかけ、ひときわ深く豪華なハーモニーを追求しました。「響」——この一瓶が上質な時間を開きます。

ここにピークがある。

サントリーウイスキー **響**

700ml 9,190円 価格は希望小売価格(消費税別)

製造・販売 サントリー株式会社 飲酒は20歳を過ぎてから。